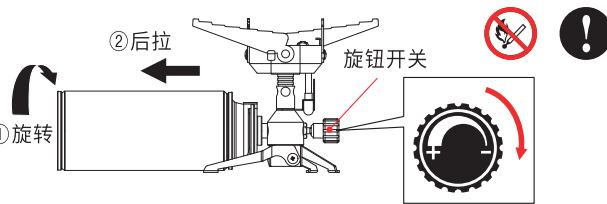


二、注意事项(一)

⚠ 危险 为预防火灾、防止发生气体事故，一旦发现气体泄漏，应立即熄火。

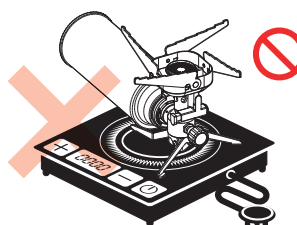
如气体泄漏，会闻到煤气味（类似臭鸡蛋的味道）。因为丁烷气比空气重会下沉，请注意不要打开电器开关或点火（存在因起火导致爆炸的危险），立即采取以下措施：
①尽快熄火（将开关旋钮向“-”方向顺时针旋转到底）；
②取出便携气瓶；



严禁气瓶过热

⚠ 警告 ①除岩谷便携炉专用ZK-05烤肉盘、ZK-06多功能锅、ZK-07章鱼小丸子、ZK-08铁板烧以外的烤盘都不能使用。
②因如下所示的使用方法会导致气罐（液化气瓶）过热、爆炸，请绝对禁止。

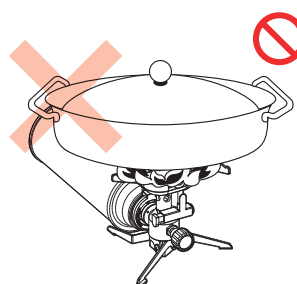
严禁在电磁炉上使用或存放
切勿放在装有电磁炉的餐桌上使用，因误触电磁炉开关可能导致事故发生。



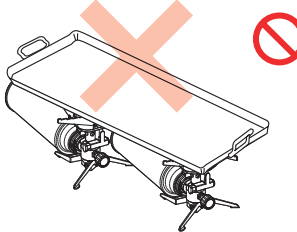
严禁将空烤盘放在便携炉上干烧
本体内部热量聚集，有导致气瓶过热、爆炸的危险。



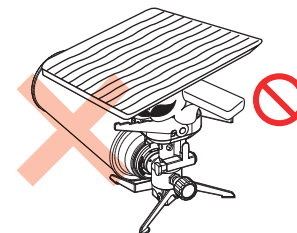
请勿使用锅底直径过大的烹饪器具（锅底底部直径不可大于16cm）
本体内部热量聚集，有导致气瓶过热、爆炸的危险。使用小锅时，确认锅可以稳定后，再使用。否则锅可能翻倒。



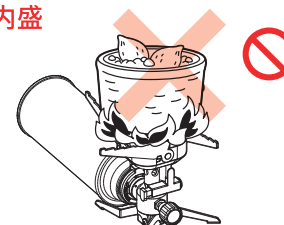
严禁将两个或两个以上的本产品并排使用
本体内部热量聚集，有导致气瓶过热、爆炸的危险。2台以上并排使用非常危险，绝对禁止。



严禁使用有石棉成分的烤网、石板、陶板等辐射强的烹饪器具。不可用锡纸盖在支架或烤网上面使用
由于辐射热量导致本体内部热量聚集，有导致气瓶过热、爆炸的危险。



严禁在陶瓷材料的番薯煨盘内装砂石使用
本体内部热量聚集，有导致气瓶过热、爆炸的危险。



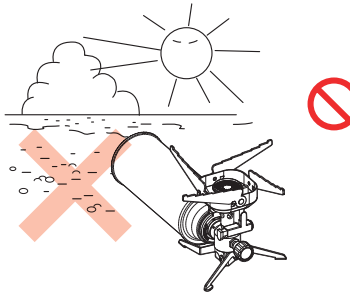
请勿用于烹饪以外的其他用途
绝对禁止将煤炭、木炭等放置在上面进行生火。由于辐射热量，有导致气瓶过热、爆炸的危险。



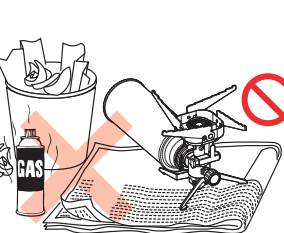
严禁在火源附近使用
使用时应与明火保持2米以上的安全距离。



严禁在高温场所使用
在气温非常高的沙滩等处，由于日光导致气瓶过热，不可在40℃以上的场所使用或放置。有导致气瓶过热、爆炸的危险。



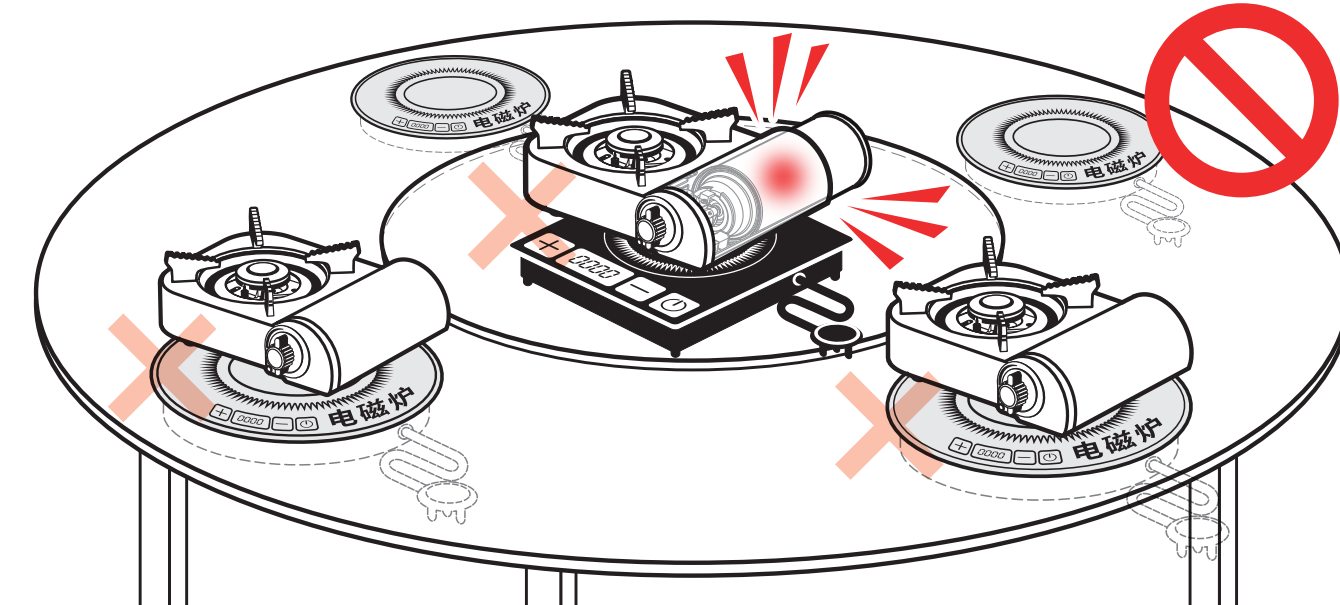
严禁在本产品的周围放置易燃物品或燃料备用容器
会有引发火灾的可能。



安全告知

⚠ 警告 使用不当，可能导致死亡、重伤或引发火灾等意外事故！
为了您的生命、财产安全，请正确使用岩谷便携产品！

⚠ 警告 禁止在装有电磁炉的桌面上使用便携炉！
因误触电磁炉开关，可能导致爆炸事故发生。



⚠ 警告 禁止将装有气瓶的便携炉重叠放置！
若未关闭便携炉开关，可能导致爆炸事故发生。使用完后，请将气瓶卸下，并分开保管。



⚠ 警告 禁止使用覆盖到侧盖的烹饪器具！
可能导致气瓶过热、爆炸等事故发生。适用锅具直径尺寸请参考《使用说明书》。



⚠ 警告 电磁炉桌面上使用等违规行为易引起安全事故

⚠ 警告 禁止在装有电磁炉的桌面上使用

⚠ 警告 用完务必卸下气瓶分开保管
禁止将装有气瓶的便携炉叠放

⚠ 警告 禁止使用覆盖侧盖的烹饪器具



※其它安全使用注意事项，请仔细阅读《使用说明书》。

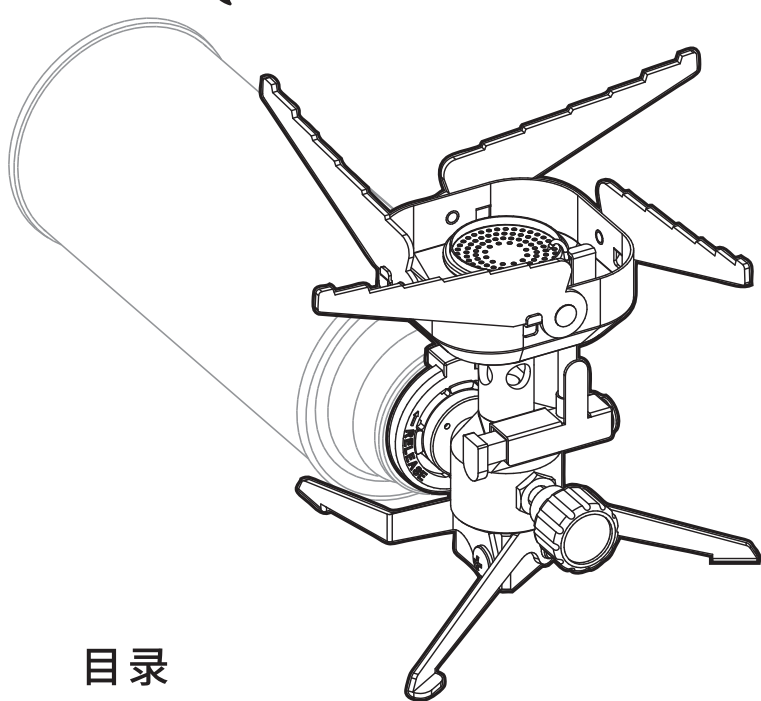
©202603

使用说明书

岩谷® 户外折叠炉

FW-OCB-JP

本产品使用不当，可能导致死亡、重伤或引发火灾等意外事故，致使本产品烧毁。为了您的生命、财产安全，请务必遵守本使用说明书中所规定的事项，正确使用本产品。并妥善保管好保修卡。（附带保修卡）



目录

一、结构、工作原理、规格	1
二、注意事项	2~4
三、使用方法	5
四、日常检查、常见故障和排除方法	6
五、售后服务、保修卡、装箱单	6

本产品使用不当，可能导致死亡、重伤或引发火灾等意外事故，致使本产品烧毁。为了您的生命、财产安全，请务必遵守本使用说明书中所规定的事项，正确使用本产品。

(使用前请务必阅读)

为正确使用本产品，避免给您和他人造成人身危害和财产损失，本说明书及产品中采用了许多图示。各图示及其含义如下。请充分理解其内容并认真阅读本文。

⚠ 危险	如果无视该标识错误操作的话，可能导致死亡、重伤或引发火灾危险的情况。
⚠ 警告	如果无视该标识错误操作的话，可能导致使用者死亡或重伤的情况。
⚠ 注意	如果无视该标识错误操作的话，可能导致使用者受伤、物品损失、无法正常使用的情况。

(用户应遵守下列警告事项)

⚠ 警告	● 安装不当会引起对人身及财产的危害；● 便携炉安装应严格按说明书要求和相关规定执行；● 只有制造商授权的代理商或专业技术人员才可以维修、更换零部件；● 不应拆动便携炉上的任何密封件；● 非操作人员不应操作便携炉。
-------------	---

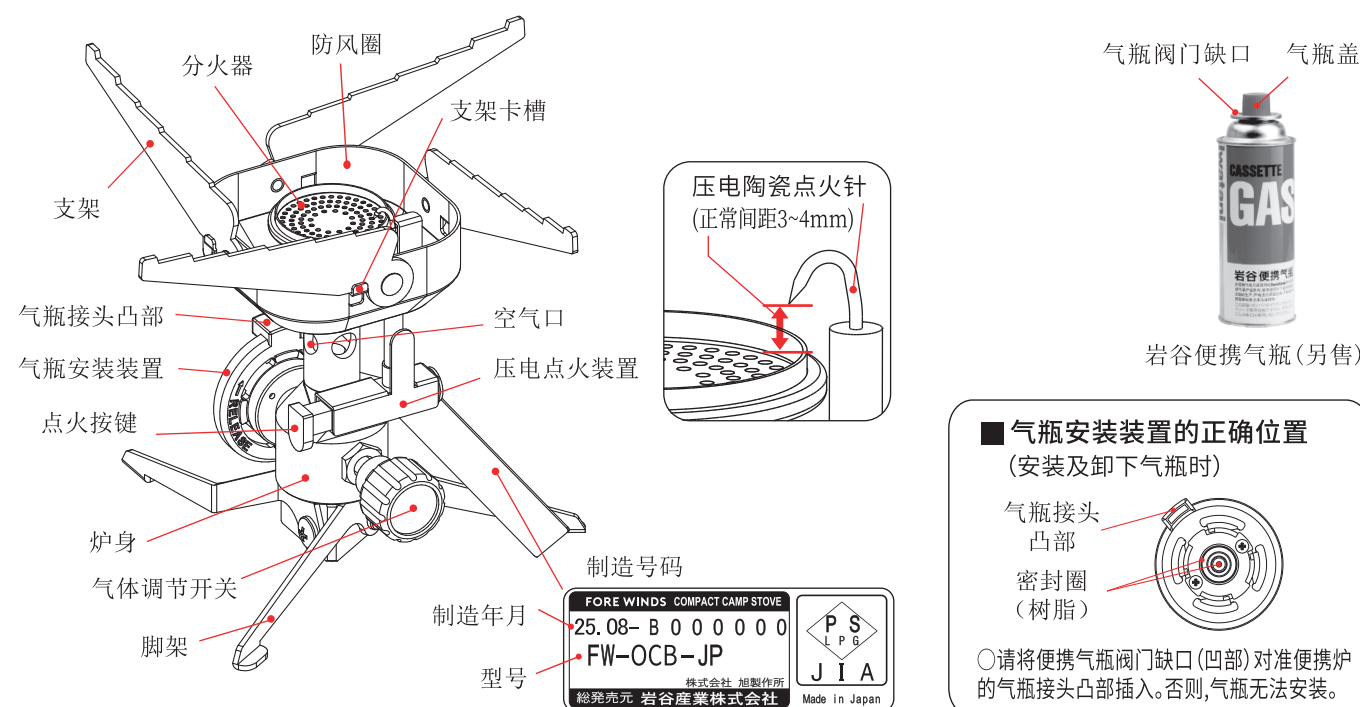
(图示包含以下含义)

⚠ 当心爆炸 ⚠ 警告·注意 ⚠ 必须执行 ⚠ 禁止 ⚠ 严禁烟火 ⚠ 严禁触摸 ⚠ 严禁拆卸

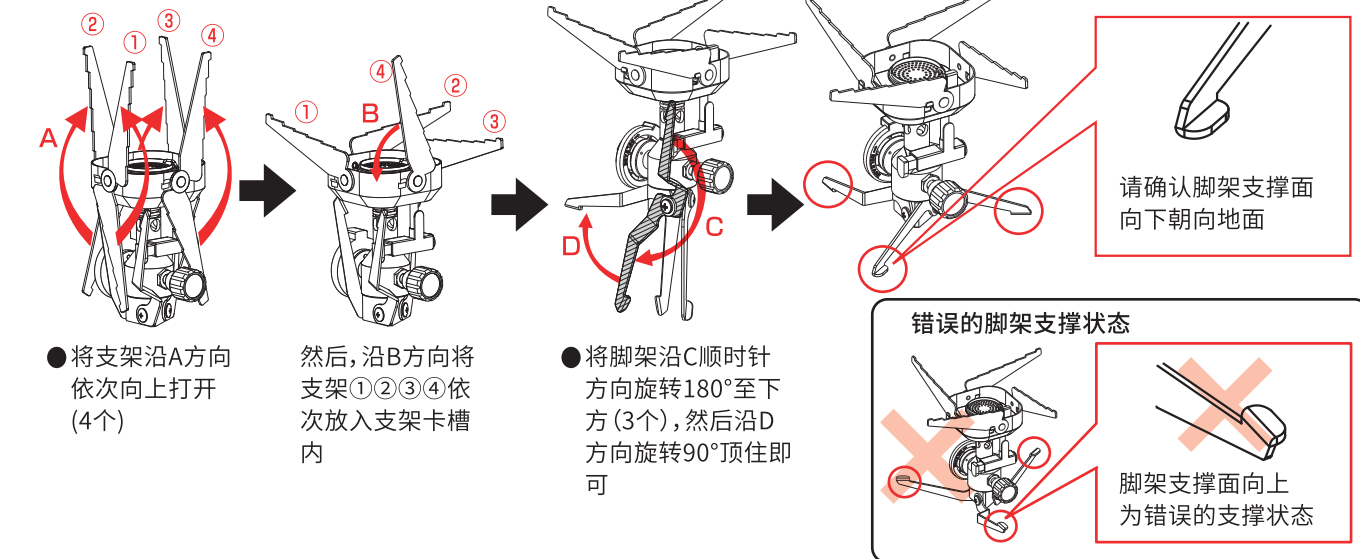
在使用前，请务必认真阅读此使用说明书

一、结构、工作原理、技术参数

结构



■ 支架、脚架的安装方法



技术参数

炉具名称	岩谷户外折叠炉	炉体尺寸(长*宽*高)	155×155×127mm(使用状态)
型号	FW-OCB-JP	炉体重量	82×68×109mm(收纳状态)
最大发热量	2.7kW(2,300kcal/h)	适用燃气类别	约274g(不含气瓶)
点火方式	压电点火	耗气量	约194g/h
材质	炉身 铝合金	燃烧时间(最大火力)	约120分钟 ※
	分火器 不锈钢	使用气瓶型号规	岩谷便携气瓶
	支架 不锈钢	适用锅具	锅底直径16cm以内
	脚架、防风圈 不锈钢	执行标准	JIA A 007-22 [本品经(财)团日本4大厨具协会联合认证]
原产国	日本		

※ 以岩谷便携气瓶BDP-250-A为燃料、使用直径为16cm的标准用锅(实验室温度20~25℃最大耗气量燃烧状态下计算所得)

工作原理

便携炉在工作时，丁烷气从便携气瓶内进入压力感应安全装置，使用者通过开关进行调节后进入分火器中，同时混合一部分空气，这些混合气体从分火器的火孔中喷出同时被压电陶瓷点火针点燃形成火焰，这些火焰被用来加热置于支架上的炊具。

二、注意事项(二)

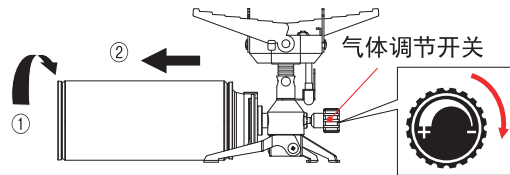
气瓶使用及用完后的处理	
警告 因可能会发生火灾或爆炸事故等危险情况,请务必遵守以下所述事项。	
避免放置在烈日下或有火焰的地方 避免明火及直射阳光(包括室内及车内的窗口等),务必盖上气瓶盖,应存放于阴凉通风干爽处(低于40℃)。使用后务必将气瓶卸下,保管在同样场所。	切勿把气瓶投入火焰中 投入火中即爆炸,很危险。
切勿放置在有热源的地方 由于热量导致气瓶内部压力上升,可能导致爆炸。	气瓶内的气体完全用尽后,可把气瓶作为非易燃废料弃置。但如有残余气体,在垃圾车上可能引起火灾。
注意	
●请使用专用气瓶 - 请务必使用带有[岩谷便携气瓶]标识的专用气瓶。如使用其他品牌的气瓶可能会有漏气或不能正常使用的现象发生。 ●因有害健康,请不要故意吸入气瓶中的气体 ●如跌落变形破损,有可能漏气	●便携气瓶为一次性使用,空罐不得重复灌装 ●请务必使仔细阅读气瓶上所标志的注意事项 ●使用完毕,请务必从炉体卸下气瓶,盖紧瓶盖,并分开保管 ●经常检查保管中的气瓶,如有生锈请确认无泄漏后尽快使用

气瓶使用及用完后的处理

警告 严禁在以下所述的场所使用本产品,可能会引发火灾或者死亡事故。	
不可在狭小或空气不对流的地方使用 绝对不可在帐篷及车内等狭小场所使用。因为使用便携气瓶时要消耗氧气,可能出现一氧化碳中毒。可能引燃周围可燃物,导致火灾。	严禁在不稳定的场所或与地面接触不稳定的场所使用本产品 本产品可能会翻倒,很危险。请在稳定的水平场所使用。使用中请将本产品大幅度倾斜,火焰可能会变大,导致烫伤及火灾。
严禁在热气流经的场所(加热器、微波炉、洗碗机排气口等)使用本产品 由于过热可能导致爆炸。	严禁在有大风的场所使用 可能会将燃烧中的火焰吹入炉体内,进而引发事故、导致炉体损毁
注意	
不要放在铺有易燃桌布的桌子上使用	严禁在底部埋有砂子或小碎石的场所使用 因散热差,可能导致炉体损毁
严禁在可从本产品炉体底部吸入空气或烟气的场所(带有无烟烧烤器的桌子等)使用本产品	不可在风力强大的吹风口使用 可能会导致火焰熄灭

3

二、注意事项(三)

操作安全注意事项	
为了防止火灾事故、燃气事故的发生,请务必遵守下列所述注意事项。	
⚠ 危险	
若发现有燃气泄漏,排出的气体会发出难闻的气味,请立即熄灭火焰	
①立即关闭熄灭火焰(将开关旋钮沿“-”方向旋转到底);	
②取出气瓶。	
	
⚠ 警告	
使用中保持换气 使用过程中,请注意要进行换气。 如果长时间在密闭的房间中使用,可能由于缺氧造成窒息、发生一氧化碳中毒等现象。	本产品使用完后,请将气瓶取下,分开保管 使用后为防止火灾,务必将气瓶从炉体取出。 装有气瓶状态下保管的话,万一开关旋转,可能导致气体泄漏或引火。
切勿在使用中离开 点火状态下不可离开本产品。 可能由于干烧及翻倒等导致意外事故。	在一次没有点着火的情况下请注意防止火灾 再次点火前,请确认排出的燃气已完全散尽,若有残留,可能引发火灾等危险事故的发生。
严禁让小孩独自使用 严禁在易燃物品的附近使用本产品	禁止自行拆卸、改造本产品 自行拆卸、改造,可能导致产品故障,可能导致一氧化碳中毒、燃气泄漏引起火灾等意外事故发生。
严禁在本产品附近放置备用气瓶或嗜口水 可能由于引火导致爆炸、火灾。	严禁将手或脸接近分火器 由于火焰可能导致烫伤。
使用中或熄火后,除了火力调控旋钮开关外,短时间内,不要触摸炉具,以免烫伤。	
⚠ 注意	
●使用时保持安全距离 距离家具或墙壁(木造建筑)等可燃物15厘米以上,与上方的天花板、棚架或电器间距离100厘米以上	●请勿在炉体下方放置易燃物、耐热性较差的物品(桌布,塑料布,报纸等),也不要放置阻碍通风的物品
●在表面涂漆的桌子上使用时,请在炉子的底部放置可隔热的物品 因使用中炉子底部温度非常高	●请勿在在使用中倾斜或移动炉子 可能会因跌倒而造成烫伤或火灾
●请勿在可接触到窗帘等物品的场所、易燃物品以及耐热性较差物品的附近使用本产品	●请勿在架子下方或有物体掉落等危险发生的场所使用本产品
其他使用方面的注意事项	
⚠ 注意	●在使用本产品的过程中保持通风。●严禁将其作为暖炉或用于烘干衣物。
●严禁将其用于烹饪以外的事宜。 ●请小心烧伤。	
●除了使用时的点火,使用后的熄火以外,在使用的过程中请时常检查燃气的燃烧情况。	
●倘若产生了异常声音,或异常的臭味,或者在紧急情况发生时,请勿惊慌,将炉具旋钮开关旋转至“消”位置,再将气瓶取下,然后参照使用说明书的[发生故障及异常时的处理方法]进行操作。	
●为防止橡胶部件劣化影响使用安全,自生产日期起超过10年的便携炉,建议购买新品替换。	

4

三、使用方法

使用方法 使用前务必确认有无漏气情况,点火及熄火等操作是否正常。	
■ 检查使用场所 请检查本产品的使用场所,是否符合本使用说明书第3页中所述的禁止使用场所,以及是否遵守本使用说明书第2页中所述的警告或注意事项	
■ 气瓶的装卸方法 ● 气瓶的安装 1) 将气体调节开关向“-”的方向顺时针拧紧; 2) 确认气瓶中仍有丁烷气后,打开气瓶盖; 3) 确认气瓶安装装置处于正确位置(参照P1《气瓶安装装置的正确位置》); 4) 将气瓶阀门缺口对准气瓶安装装置上的气瓶接头凸部,沿A方向水平向前推靠,同时将气瓶沿B方向顺时针方向旋转约45°直到拧紧为止; 5) 请确认气瓶安装状态(气瓶接头凸部垂直朝上)是否正常,确认没有漏气。	
■ 使用前,请仔细阅读以下注意事项	
警告 ●使用前务必确认有无漏气情况,点火及熄火等操作是否正常。 ●如认为有故障或破损时,切勿使用。 ●在使用过程中请勿移动本产品,液化燃气流动会使火焰变大,引发危险。	
警告 ●如气瓶安装不正确,可能引起漏气导致火灾。	
注意 ●安装时气瓶歪斜可能会使液化燃气进入产品主体内,导致点火时火焰变大,所以安装时请保持水平状态。	
注意 如果气瓶安装不顺畅时,在气瓶的前端(左图A)涂抹少许植物油,安装就会较顺畅。	
注意 ●装卸气瓶时,请勿使用太大力,以免损坏脚架。 ●如果分火器、点火针附近有污渍,请清除干净,以免造成燃烧不良。	
注意 ●未点火的状态下,如气体调节开关转到“-”以外的位置时,会导致燃气泄漏等危险情况发生,请确认聚集的燃气已完全散尽,才可点火。 ●刚开始或气瓶温度低时较难点火,请确认排出的燃气已完全散尽,再反复多点几次。当反复进行点火操作时,可能会产生“嘭”的声音,有少量火焰冒出来,请注意脸、手不要靠近分火器。 ●点火时如有跳火的现象,不用担心,将开关往“-”方向旋转,在小火状态燃烧2-3分钟后,再将开关转回即可。	
注意 ●将火焰调得过小,可能被风吹灭。	
■ 建议 ●长时间使用燃气后会出现“气化热”现象,从而导致气瓶降温,火力变小。 请所使用的 气瓶 保存在40℃以下的温暖地方,并尽量使用新的 气瓶 。 ●在低温环境(5~10℃)中,建议使用岩谷便携气瓶。 ●在海拔较高的地方,受气压的影响点火变难。建议携带火柴或(非电子点火型)打火机备用。	
■ 启动和停止操作说明 1. 点火 ●将气体调节开关往“+”方向旋转约1/3圈后快速按压点火按钮点火,确认有无点着火。如果点不着火,请将气体调节开关沿“+”方向直接旋转到底再点火。 ※因点火失误而反复进行点火操作时,有时会发出“嘭”的一声并喷出一些火焰。在进行点火操作时,脸部与手请勿靠近分火器。 ※初次使用时,点火针附近的火焰会呈红色,这是正常现象。使用几次之后红色会变淡。 2. 火力调节 ●将气体调节开关往“+”方向转动,火力增强;往“-”方向转动,火力减弱; 3. 熄火 ●将气体调节开关沿“-”方向拧紧即可切断供气,熄灭火焰。 4. 使用完后再进行确认 ●使用完后,请确认是否完全熄火。 ●使用完后,请一定将气瓶取出。 ※刚刚熄火后,因烤盘和炉身温度高,请勿直接用手去拿,可能导致烫伤。待其完全冷却后,再将气瓶取下; ※如果不取出气瓶,可能造成炉具故障或者导致燃气泄漏。 5. 气瓶的保管 若气瓶内还有剩余气体,请盖上气瓶盖,放置在40℃以下场所保管。(请参照[使用气瓶的注意事项])	

5

四、日常检查、常见故障和排除方法

日常检查及简单故障的处理方法											
检查		处理方法							注意		
煮汤时溢出		用干布把溢出的汤汁擦掉,如脏物难去除时,用布沾上中性清洁剂清洗后,用干布擦干。							注意不要移动铜管		
分火器孔堵塞		用刷子等工具来清扫干净(注意不要移动压电陶瓷点火针)							要保持分火器的清洁,否则会造成燃烧不完全或火力不均匀		
压电陶瓷点火针脏		压电陶瓷点火针脏时用干布擦干净							会造成点火不良 擦拭时请注意:转动开关时会有放电可能		
炉体、气瓶脏,旋钮等塑料件有油污		用干布把污垢擦掉,如脏物难去除时,用干布沾上中性清洁剂,用适量的水来擦拭							油污会腐蚀塑料件,使用天那水、汽油或研磨粉会划伤表面,用尼龙或金属做的炊帚也会划伤表面		
⚠ 注意		●要待本体完全冷却后才能进行清洁,特别是刚关火时,温度高,以免飞溅起的热汤或油导致烫伤。 ●为了保护手,务必戴上手套。●切勿对炉体整体进行清洗,因气路进水,可能导致生锈或堵塞供气。●检查或维修时请务必把气瓶取出。●待完全冷却后,才能进行检查或维修。●气体通路部分绝对不可以随意拆分。●煮沸溢出时,务必要清洁分火器。									
长时间不使用		●确认本体是否干净、是否擦干;●待炉子各部件完全冷却后,装回包装袋,放置于干爽的场所保管;●气瓶不能装在炉子里保管,要取出分开保管;●要经常检查有无生锈,以免影响正常使用。							!		

常见故障的排除方法													
原因		现象	点火困难 点不着火	红火	火焰不稳 定	火焰不均 匀	火力小	有异味	使用中 自动熄 灭	熄不了 火	气瓶装 不上	开关转到“消” 的位置却无法 停止供气	排除方法
使用其他品牌的气瓶			●					●			●	●	配套使用岩谷便携气瓶
气体量少			●				●		●				更换新的气瓶
压电陶瓷点火针部有污垢或沾有水分			●										擦干净污垢、水分
分火器的出火口堵塞			●	●	●	●							用金属刷清扫分火器
点火操作不正确			●					●					使用正确的点火操作方法
导气管出口堵塞			●	●	●		●						送检修
开关故障			●					●		●		●	送检修
压力感应安全装置启动			●										排除原因重新点火
点火装置故障			●										送检修
开关开启不完全							●		●				开关向“点火”方向旋转到底
开关没转到“消”的位置											●		开关转到“消”的位置
气瓶安装不良								●			●	●	正确安装气瓶
磁铁上沾了铁片、铁粉或油污											●		用有粘性的胶布粘掉铁片、铁粉及清理干净油污
气瓶安装面变形											●		更换新的气瓶
磁铁碎裂											●		送检修
本体变形			●								●		送检修

以下现象并非故障,请参照处理方法进行修复												
现象		原因							处理方法			
点火困难		1、压电陶瓷点火针偏离分火器正确的位置 2、压电陶瓷点火针白色部位有水珠或污垢							1、根据火花的方向,调整压电陶瓷点火针与分火器的位置。2、把水或污垢擦干净			
使用中,气瓶还有气却熄火了		异常使用时,气瓶的温度上升,压力感应安全装置启动了							参照[过压保护安全装置启动后的处理方法]来恢复使用			
气瓶安装不上,或气瓶安装后压力感应安全装置马上启动		1、保管场所温度过高,气瓶的温度上升,压力感应安全装置启动了 2、没把开关转到“消”的位置							把开关转至“消”的位置			

五、售后服务、保修卡、装箱单

岩谷“户外折叠炉”

保修卡

型号: FW-OCB-JP

用户	姓名	地址	电话
经销商	名称	地址	电话
购买日期	发票号码		

一、自用户购买之日起保修一年。(凭经销商发票及保修卡保修)

二、用户按照使用说明书正常使用状态下,万一出现故障,请与服务中心联络。

三、以下情形不予保修:

3.1 未按使用说明书及便携炉注意事项正确使用引起的故障及损坏;

3.2 使用者私自拆卸压力感应安全装置等行引起的故障及损坏;

3.3 保修卡上未记载或涂改购买日期、用户姓名、经销商名称;

3.4 发票及保修卡上未加盖经销商公章。

装箱单: 岩谷户外折叠炉1台,专用收纳包1个,使用说明书1份(含保修卡、合格证)

⚠ 注意 只可使用iwatani岩谷便携气瓶,不可配用其它牌子。若配用其它牌子或利用本公司空气瓶自行灌装者其责自负。

岩谷 折叠炉

岩谷 便携气瓶

其它牌子气瓶

合格证

FW-OCB-JP

检验员 NO.1

执行标准: JIA A 007-22

[本产品的出厂技术规格书请向经销商索取]

岩谷便携炉服务中心

岩谷气具(珠海)有限公司

地址: 珠海市国家高新技术产业开发区金鼎山沙湾头第2号
电话: 0756-3383200 客服热线: 4006006038
销售热线: 上海021-62828552 广州020-87658885 武汉027-85448830 网址: www.iwatani-zhuhai.com

联络地址

岩谷便携炉

岩谷便携气瓶

其它牌子气瓶

6